

*Danny Pieters*

### Bevezetés az EK országainak társadalombiztosítási törvényhozásába\*: Olaszország

Olaszországban régebben nagyon fontosnak tartották azt, hogy különbséget tegyenek a társadalmi biztonságon belül a *szociális támogatás* (assistenza sociale) és a *társadalombiztosítás* (previdenza sociale) között. Szociális támogatáson általában a rászoruló személyeknek – a társadalmi biztonsági intézmények anyagi lehetőségein belül – nyújtott általános védelmét értették; a társadalombiztosítás hatásköre pedig az alkalmazottak bizonyos szociális kockázatokkal szembeni védelmére terjedt ki. Csak azoknak a személyeknek voltak személyes jogaik, akikre kiterjedt a társadalombiztosítás; azok, akik szociális támogatásban részesültek, csak „törvényes részesedést” (interesse legitimo) kaptak. Az 1948-as olasz alkotmány összemosta a különböző kategóriákat. A megélhetés valamint a polgári és politikai jogok gyakorlásának tekintetében az állampolgárok ma teljes körű alanyi jogokat élveznek a juttatások terén. Ugyanakkor a társadalombiztosítás olyan közszolgáltatássá változott, amely kiterjed minden nehéz anyagi helyzetben lévő állampolgárra, szakmai tevékenységétől függetlenül. A változás olyan mértékű, hogy a társadalombiztosítás és a szociális támogatás közötti különbség elvesztette jelentőségét; az alkalmazási területen és a szociális védelem erősségében észlelhető különbségek részben abból erednek, hogy a két rendszer különbözőképpen becsüli fel az állampolgárok szükségleteit.

A továbbiakban lemondunk a társadalmi biztonság fogalmának körüljárásáról, és megelégszünk azzal, hogy felvázoljuk a társadalmi biztonság legfontosabb ágait. Ezek alkotják az általános társadalmi biztonsági rendszert. A különböző társadalombiztosítási rendszerek azokat az eseteket ölelik fel, amikben az illető betegség, anyaság vagy tuberkulózis következtében veszítette el munkából származó jövedelmét, vagy önhibáján kívül vált munkanélkülivé. Négyféle nyugdíjat különböztethetünk meg: rokkantnyugdíjat, munkaképtelenségi nyugdíjat, túlélési nyugdíjat és

---

\* A tanulmányt rövidített formában közöljük. A további fejezeteket folytatólagosan adjuk közre az *Esélyben*.

öregségi nyugdíjat. A szociális visszavonulási nyugdíjat (amelyre 65 év feletti, nehéz anyagi körülmények között élő személyek jogosultak) és a részidős munkanélküli kiegészítést (amelyet a *Cassa integrazione guadagni* fizet ki) speciális rendszerek biztosítják. Az Országos Egészségügyi Szolgálat felelős az egészségügyért. A munkahelyi baleset és a foglalkozási ártalom kockázatára külön biztosítási rendszer vonatkozik.

Az általános társadalmi biztonsági rendszer mellett (amely magánvállalkozók alkalmazottaira terjed ki) számos speciális rendszer létezik; ezek igazgatását általában az I.N.P.S.-re bízják. Az I.N.P.S., az *Országos Társadalombiztonsági Intézet*, hatásköre a következőkre terjed ki: pénzbeni juttatás betegség és anyaság esetén, az öregség, halál, rokkantság és a munkanélküliség kockázatával szembeni biztosítás valamint a családi pótlék. Bizonyos esetekben pedig speciális alapot hoznak létre. Mivel a speciális rendszerek rendkívül összetettek, további megállapításaink kizárólag az általános rendszerre vonatkoznak. Ezúttal csak arra szeretnénk felhívni a figyelmet, hogy vannak bizonyos, speciális biztosítási rendszerbe tartozó foglalkozási kategóriák, amelyeket integráltak az I.N.P.S.-be. Ezek a következők: a repülőgépek személyzete, a tömegközlekedési alkalmazottak, az elektromos művek alkalmazottai, a magánvállalkozók és még néhány kategória. Léteznek azonban az I.N.P.S.-től független igazgatási szervek is az igazgatók, színészek, újságírók és a gyakorló ügyvédek stb. számára.

A társadalmi biztonság elve azt jelenti, hogy minden egyénnek biztosítani kell a szükségletei kielégítéséhez szükséges eszközöket, valamint azt, hogy a nemzet egészének érdekében minden állampolgár teljes mértékben élvezhesse polgári és politikai jogait. A társadalmi biztonság elve az Alkotmány 3. cikkelyén alapul: „A köztársaság feladata minden olyan gazdasági és társadalmi akadály leküzdése, amely korlátozza az állampolgárok szabadságát és egyenlőségét, és akadályozza a nép fejlődését, vagy bármely aktív személynek az ország politikai, gazdasági és társadalmi szervezésében való tényleges részvételét.”

Az Alkotmány 32. cikkelye az egészség védelmét „az egész közösség alapvető jogának és a közösségre nézve nagy jelentőségűnek” tartja, a 38. cikkely pedig a szolidaritási elv további lényeges vonásait tartalmazza: „Minden olyan munkaképtelen állampolgár, aki nem rendelkezik a megélhetéshez szükséges eszközökkel, jogosult az eltartásra és a szociális támogatásra. Azok a gazdaságilag aktív személyek, akik baleset, betegség, rokkantság, öregség vagy önhibájukon kívüli munkanélküliség következtében nem tudják eltartani magukat, jogosultak ellátásra valamint napi szükségleteik kielégítését biztosító eszközökre. A munkaképtelen vagy fogyatékos személyeknek joguk van álláshoz és szakmai képzéshez. A fenti cikkelyben rögzített feladatok végrehajtásáért a kormány által felállított testületek és intézmények felelősek. A magántámogatás ingyenes.” Az Alkotmány 38(4)-es cikkelye különösen fontos: az állam nemcsak szabályozza az alkotmány és a társadalmi biztonsági intézmények kapcsolatát, hanem integrálja is őket, mivel az egyén szociális védelme közérdek.

Az egyes esetekben az életszükségletek és a meglévő anyagi eszközök mérlegelése után a törvényhozó dönt arról, hogy egy személy jogosult-e az Alkotmány 38. cikkelyében lefektetett juttatásokra, és arról is, hogy kell-e változtatni a juttatások szintjén. A *Corte costituzionale* (alkotmánybíróság) azonban fenntartja magának azt a jogot, hogy az alkotmányosan garantált juttatások minimumszintjét meghatározza.

Az Alkotmány 36. cikkelyének, amely leszögezi, hogy a munkásoknak joguk van annyit keresni, amennyi „szabad és emberhez méltó életet biztosít maguk és családjuk számára”, az az egyik következménye, hogy a társadalombiztosítási juttatásoknak biztosítaniuk kell, hogy az igénylő mind saját, mind családtagjai szükségleteit ki tudja elégíteni.

A *Corte costituzionale* jogértelmezése alapján az olasz alkotmány szociális rendeleteit jogi normáknak kell tekinteni, amelyeknek érvényt kell szerezni. A rendeletek jogi hatálya változó: az alanyi jogok megadásától a jogilag kötelező értelmezési irányelvekig terjed. Ebből az következik, hogy az alkotmány szociális rendeleteinek ellentmondó törvényeket, rendeleteket és közigazgatási döntéseket érvényteleníteni lehet. Az alkotmány számos szociális rendeleténél a törvényhozó közvetítése szükséges ahhoz, hogy az érintett jogi alany alanyi jogokat kapjon. Vitatható, hogy az Alkotmány 38. cikkelyénél szükség van-e ilyen közvetítésre vagy sem, de a 36. cikkelyt alanyi jogokat tartalmazó közvetlenül alkalmazható normának tekintik.

Az alkotmányban rögzített társadalmi biztonsági elveket a törvényhozó ültette át a gyakorlatba, habár nem egyformán és nem konzisztensen. Mégis, ha az olasz társadalmi biztonsági rendszert az alkotmányban rögzített elvek fényében szemléljük, a rendszert egységesnek (unitary) tekinthetjük. Egyébként az alkotmány bevezetésével (1948) a társadalombiztosítási törvénykezésen belül megjelentek bizonyos tendenciák, pl. a társadalombiztosítás és a szociális támogatás közti különbség elmosása, a járulék és a juttatás közötti egyenlőségtétel gyengítése és az alkalmazási terület kiszélesítése.

A teljesség kedvéért meg kell említenünk, hogy az egyes régiók törvényeiben találunk olyan rendelkezéseket, amelyek az egyének szabad fejlődését és alapvető egyenlőségét gátló gazdasági és társadalmi akadályok elmozdítását, valamint a család, a társadalmi biztonság, az egészség, a tanulás és a munka alapvető jogát érintő helyi kezdeményezéseket támogatják. Habár ezek a rendeletek különböző formában jelennek meg, már megfogalmazásuk is mutatja, hogy programjellegűek. Ráadásul, mivel a rendeletek egyazon szinten találhatók a törvényrendeletekkel, ez utóbbiakat akár félre is tehetjük. Természetesen nem tudunk foglalkozni azokkal az intézkedésekkel sem, amelyeket a különböző vidékek, községek és megyék hoztak a szociális védelem, elsősorban a szociális és orvosi támogatás terén.

A társadalmi biztonsági törvénykezés nem terjed ki a társadalombiztosítási juttatásokat kiegészítő munkahelyi (nyugdíj)rendszerekre; ezeket a rendszereket a magánjog és a munkajog szabályozza. Kétféle formában jelenhetnek meg: vállalaton belüli félretett tőkeként vagy speciális alap-

ként. A munkahelyi (nyugdíj)rendszerekkel a továbbiakban nem foglalkozunk.

### Kockázatok és juttatások

Mivel Olaszországban nem létezik egységes létminimum, és a szociális és orvosi ellátás általában az egyes régiók hatáskörébe tartozik, ebben a tanulmányban nem szerepel „szükségletek” című fejezet.

A társadalmi biztonsági juttatások újraigazításáról a következőket mondhatjuk el: a nyugdíjakat negyedévenként igazítják újra, a megélhetés költségeinek növekedésével arányosan. A minimumszint feletti nyugdíjakat csak részben igazítják újra:

- a nyugdíjminimum legfeljebb kétszeresét elérő nyugdíjak egészét újraigazítják;
- a nyugdíjminimum kétszeresét meghaladó, de háromszorosánál alacsonyabb nyugdíjaknak csak a 90%-t igazítják újra;
- a nyugdíjminimum háromszorosát meghaladó nyugdíjaknak pedig csak a 75%-t igazítják újra.

Ezen felül a nyugdíjakat évenként újraigazítják az iparban dolgozó fizikai munkások átlagos bérminimum növekedésének megfelelően.

A munkahelyi baleset és foglalkozási ártalom kockázatát felölelő biztosítási rendszer keretében járó évjáradékokat évenként automatikusan újraigazítják az ipari béremelkedéseknek megfelelően.

### Öregség

Mindenki, aki legalább 15 évig járulékot fizetett, *öregségi nyugdíjra* (pensione di vecchiaia) jogosult. A nyugdíjkorhatár férfiaknál 60, nőknél pedig 55 év; a foglalkoztatottság terén a két nem egyenjogúságát biztosító törvénykezésnek megfelelően a nők a nyugdíjkorhatár elérése után 60 éves korukig tovább dolgozhatnak. Az alkalmazottak a nyugdíjkorhatár elérése után 65 éves korukig folytathatják szakmai tevékenységüket, így a járulékfizetés révén 40 éves járulékfizetési katonra tehetnek szert. A nyugdíj összegét az utolsó öt munkaév alatti évi átlagkereset 2%-ának és a járulékfizetési évek számának szorzata adja meg (a járulékfizetési évek száma nem haladhatja meg a 40-et). A nyugdíj alapjául vett évi kereset felső határa kötött, akárcsak a nyugdíj alsó határa, amelynél kevesebb nem adható.

A nehéz gazdasági helyzetben lévő vállalatok alkalmazottai rendszeres nyugdíjra jogosultak 5 évvel a szokásos nyugdíjkorhatár előtt; a hatóságok a nyugdíjkorhatár eléréséig hátralévő éveket beszámítják a járulékfizetés idejébe.

Az *idősnyugdíj* (pensione di anzianita) az öregségi nyugdíj egy speciális formája. Idősnyugdíjat kaphat életkorától függetlenül minden olyan sze-

mély, aki 35 évig dolgozott, és ez idő alatt járulékot is fizetett. További feltétel az, hogy az igénylő beszünteti a szakmai tevékenységét.

A *nehéz anyagi körülmények között élő idősök nyugdíjára* (pensione agli anziani in disagiata condizione economiche) jogosult személyekre nem vonatkoznak a szakmai tevékenységet érintő fenti feltételek. Erre a nyugdíjra minden olyan 65 év feletti, Olaszországban lakó állampolgár jogosult, akinek jövedelme nem ér el egy bizonyos minimumot. A nyugdíjat a szociális alap fizeti, a nyugdíj fix összegű, és nem haladja meg az általános szociális rendszer keretében nyújtott minimum juttatás összegét.

### Halálozás

Nyugdíjas, illetőleg az öregségi vagy rokkantsági nyugdíjra jogosultság feltételeit kielégítő személyek halálakor az elhunyt családtagjai *túlélési nyugdíjra* (pensione ai superstiti) jogosultak. A túlélési nyugdíj összege az elhunyt nyugdíjának egy meghatározott százalékát teszi ki; az alsó és felső határ, akárcsak az öregségi nyugdíjnál, kötött. A túlélő házastárs a nyugdíj 60%-át, a gyermekek 20-20%-át kapják (ha az elhunytnek nem volt házastársa, a gyermekek a nyugdíj 40%-át kapják). Csak azok a gyermekek jogosultak túlélési nyugdíjra, akik még nem töltötték be 18-dik életévüket, munkaképtelenek vagy még tanulnak.

A túlélők csak akkor jogosultak túlélési nyugdíjra, ha az elhunyt legalább öt évig fizetett járulékot (az öt évből kettőnek a halált megelőző 5 évre kell esnie).

A *kiemelt túlélési nyugdíjra* jogosult személyekre semmilyen járulékfizetési kötelezettség nem vonatkozik; ez a juttatás azoknak jár, akiknek a házastársa olyan munkahelyi baleset következtében halt meg, amelyre nem terjed ki a munkahelyi balesetbiztosítási rendszer.

A túlélési nyugdíj özvegy férfiaknak és nőknek egyaránt jár. Abban az esetben, ha az elhunyt tartásdíjat fizetett volt házastársának, bíróság dönt arról, hogy a volt házastárs megkapja-e az özvegyi nyugdíj egészét.

Ha az özvegy újból megházasodik, elveszti nyugdíjjogosultságát; az újraházasodó egyösszegű végkielégítést kap, amely az éves túlélési nyugdíj kétszeresének felel meg.

A túlélési nyugdíjak együttes összege nem haladhatja meg a 100%-ot. Ha a nyugdíjak összege várhatóan meghaladja a 100%-ot, a házastárs az özvegyi nyugdíj teljes összegét megkapja, az árvák között pedig a fennmaradó összeget osztják el.

Ha az elhunytnek nincs házastársa vagy gyermeke, nyugdíjának 15-15%-a szüleit és testvéreit illeti. A túlélési nyugdíjak együttes összege ebben az esetben sem haladhatja meg az elhunyt nyugdíjának 100%-át.

Ha az elhunyt még nem volt nyugdíjas, a túlélők egyösszegű végkielégítésre jogosultak, amelynek összege a befizetett járulékok negyvenöt-szörösének felel meg (az alsó és felső határ azonban kötött). A végkielégítést a túlélő házastárs kapja; ha az elhunytnek nincs házastársa, ak-

kor gyermekei, és ha gyermekei sincsenek, akkor a végkielégítést a szülők kapják.

Ha az elhunyt munkahelyi baleset vagy foglalkozási ártalom következtében vesztette életét, a túlélők túlélési nyugdíjra jogosultak. A nyugdíj összege az áldozatnak ténylegesen vagy feltételesen járó tartós munkaképtelenségi juttatás meghatározott százaléka: 50% jár a túlélő házastársnak, 20% minden egyes félárvának, és 40% minden egyes teljes árvának. Ha az elhunytnek nincs házastársa vagy sincsenek gyermekei, 20-20% jár a szülőknek, nagyszülőknek, unokáknak és testvéreknek. A túlélési nyugdíjak együttes összege ebben az esetben sem haladhatja meg az évjáradék 100%-át. Ha egy elvált személy tartásdíjat kapott volt házastársától, és ez a házastárs munkahelyi baleset vagy foglalkozási ártalom következtében elhunyt, bíróság dönti el, hogy a volt házastárs megkapja-e a túlélési nyugdíj teljes összegét vagy egy részét. Munkahelyi balesetből vagy foglalkozási ártalomból eredő halálozás esetén a túlélő egységes összegű végkielégítésre is jogosult.

A teljesség kedvéért meg kell említenünk a *halálozási juttatást* is, amely a betegbiztosítási rendszer keretében jár.

### Munkaképtelenség

Betegségi juttatásra akkor jogosult egy alkalmazott, ha munkaképtelen. A jogosultság három napos várakozási idő letelte után lép érvénybe. A juttatás időtartama nem haladhatja meg az évi hat hónapot. A juttatás a kiesett kereset 50%-a; a betegség 21-dik napjától azonban 66%-ra emelkedik. Ha a munkaképtelen személy kórházi ápolásban részesül, a juttatás a kereset kétötödére csökken (abban az esetben, ha nincs eltartottja).

A TBC biztosítás feltételeit szűkítették. Ez a biztosítás egyébként a betegségi biztosítási rendszer része.

A biztosítással rendelkező terhes nők/kismamák (és általában az apák is) *anyasági juttatást* kapnak; a juttatást a szülés várható időpontja előtt két hónappal kezdik folyósítani, és a szülés utáni harmadik hónapig jár. A juttatás összege az kiesett kereset 80%-ának felel meg. Azok a terhes nők/ kismamák, akik fizetésüket továbbra is megkapják munkáltatójuktól, nem jogosultak juttatásra. Az eredeti juttatás lejártá után az anya (illetőleg az apa, ha az anya nem kéri, vagy az apa egyedül felelős a gyermekért) további hat hónapig igényelhet juttatást. A juttatás összege ebben az időszakban az előző keresetnek csak 30%-a.

Az olasz törvénykezés különbséget tesz a rokkantak és a munkaképtelenek között. Rokkantnak tekintik azokat a személyeket, akiknek a munkaképessége az eredeti munkaképesség 1/3-a alá csökkent; munkaképtelennek tekintik azokat, akik teljes mértékben és tartósan képtelenek bármiféle munkavégzésére.

Ha a munkaképesség betegség, illetőleg fizikai vagy szellemi fogyatékoság következtében csökken, a rokkant 18 éves korától havi juttatásra jogosult. Ezzel szemben a munkaképtelen személy *rendes munkaképte-*

*lenségi nyugdíjra* jogosult. Ez egyben azt is jelenti, hogy az érintett semmilyen rehabilitációs programban nem vehet részt, és jövedelmet szintentartó segílyt sem kaphat. Első alkalommal sem a *rokkantjuttatást* (assegno di invalidita), sem a *munkaképtelenségi nyugdíjat* (pensione di inabilita) nem életreszólóan utalják ki; a jogosultságot háromévenként meg kell újítani. Három egymást követő periódus után a juttatás meghosszszabbítása automatikussá válik.

A munkaképtelen személy csak akkor jogosult rokkantnyugdíjra illetőleg munkaképtelenségi nyugdíjra, ha legalább öt évig fizetett járulékot (ebből legalább két évnek az utolsó öt évre kell esnie). A járulékfizetési követelmények nem vonatkoznak azokra, akik olyan munkahelyi baleset vagy foglalkozási ártalom következtében váltak rokkanttá vagy munkaképtelenné, amelyekre a munkahelyi balesetbiztosítási rendszer nem terjed ki (szakmai munkaképtelenség). A rokkantjuttatás összegét az utolsó öt munkaév (amelyből az első négyet indexálták) évi átlagkeresete 2%-ának és a biztosított évek számának szorzata adja meg (a biztosított évek száma nem lehet több ötvennél). Ha az igénylő évi adóköteles jövedelme nem haladja meg a 65 év feletti, nehéz anyagi anyagi körülmények között élő személyeknek járó szociális öregségi nyugdíj kétszeresét, a rokkantjuttatás összegét a szociális nyugdíj szintjére emelik. A munkaképtelenség esetén járó nyugdíj összegét hasonló módon számítják ki, itt azonban a ténylegesen biztosított évek számán túl a munkaképtelenné válás és a nyugdíjkorhatár közötti éveket is figyelembe veszik. A számítás alapjául vett évi átlagjövedelem felső határa kötött.

Azok a 100%-osan munkaképtelen személyek, akik mind a helyváltásban, mind a szükséges napi teendők ellátásában segítségre szorulnak, fix összegű havi extra juttatásra jogosultak; a házastárs és a gyermekek után 5%-os kiegészítés jár.

Speciális szabályok vonatkoznak azokra, akik valamilyen munkahelyi baleset vagy foglalkozási ártalom következtében váltak munkaképtelenné.

A munkahelyi kockázatok esetén járó *ideiglenes segíly* a baleset utáni negyedik naptól fizetendő; a munkáltató a baleset napjára az áldozat bérének 100%-át, az azt követő három napra pedig 60%-át köteles kifizetni. Az áldozat addig kap juttatást, amíg egészsége teljesen helyre nem áll, illetőleg munkaképtelensége állandósul. Az ideiglenes juttatás a munkaképtelenség első 90 napjában a balesetet megelőző 15 nap átlagkeresetének 60%-a, 90 napon túl pedig a kereset 75%-a.

A munkaképtelenség mértékét egy, a munkahelyi balesetekre vonatkozó fix munkaképtelenségi százalékokat feltüntető táblázat alapján állapítják meg. Foglalkozási ártalom esetén a munkaképtelenség mértékét a tanácsadó orvosnak az I.N.A.I.L. számára készített becslése alapján állapítják meg. A munkaképtelenség mértékét az első négy évben évente felülvizsgálják; ezt követően a munkaképtelen személy csak háromévenként vizsgálható felül. Tíz év után további felülvizsgálat nem lehetséges. 10%-os vagy annál kisebb munkaképtelenség esetén nem jár juttatás.

Munkahelyi balesetből illetve foglalkozási ártalomból eredő, állandó

munkaképtelenség esetén a munka beszüntetését megelőző egy év átlagkeresetét veszik alapul a juttatás kiszámításához. A számítási alap alsó és felső határa kötött. Az így kapott számítási alapot ezután megszorozzák a munkaképtelenség mértékével.

Ha az áldozatnak állandó segítségre van szüksége, kiegészítést kap, akárcsak a 100%-osan munkaképtelen személyek.

Vannak speciális rendeletek, amelyek lehetővé teszik, hogy egyes esetekben a nyugdíjat fix összeggé változtassák.

Ha valaki munkahelyi baleset vagy foglalkozási ártalom következtében 100%-osan és tartósan munkaképtelenné válik, fix összegű extra juttatásra jogosult.

### Munkanélküliség

Különbséget kell tennünk a valódi munkanélküli biztosítási rendszer és a speciális munkanélküli kiegészítés között. Ez utóbbi kizárólag azoknak jár, akik nem tettek eleget a munkanélküli-biztosítási rendszer keretében meghatározott járulékfizetési kötelezettségeknek. A munkanélküli-biztosítási rendszer keretében azok a személyek jogosultak *munkanélküli juttatásra*, akik legalább két évig fizettek biztosítást, és ebből 52 hét a munkanélküliség előtti két évre esik. A munkanélküli személy csak akkor jogosult *munkanélküli kiegészítésre*, ha legalább öt hétig fizetett biztosítást. Azok a személyek tehát, akik még egyáltalán nem dolgoztak (pályakezdők), nem jogosultak sem biztosítási juttatásra, sem kiegészítésre.

Mindkét munkanélküli rendszerben érvényes az, hogy csak azok a munkanélküliek jogosultak juttatásra, akiket a munkaközvetítő irodában munkakeresőként nyilvántartásba vettek.

A munkanélküli biztosítási rendszer keretében nyújtott juttatás kiutalását 7 napos várakozási idő letelte után kezdik meg; a munkanélküli kiegészítésnél csak egy napos várakozási időt kell letölteni. A munkanélküli biztosítási rendszer minden évben 180 napig fizet munkanélküli juttatást. A munkanélküli kiegészítés évente 90 napig jár (ez azonban meghosszabbítható 180 napra). Mind a munkanélküli juttatás, mind a kiegészítés fix összegű napi juttatás.

Azok, akik a vállalat bezárása vagy létszámleépítés következtében válnak munkanélkülivé, speciális munkanélküli juttatásra jogosultak. A juttatás összege a korábbi kereset kétharmadának felel meg. A juttatás 180 napig fizetendő. A járulékfizetés minimális időtartama ebben az esetben csak 13 hét.

Azok a személyek, akik azért válnak átmenetileg munkanélkülivé, mert a munkáltató – felelőségén kívül eső okok, avagy a piacon fellépő átmeneti problémák miatt – csökkenti a munkaidőt, bérkiegészítést igényelhetnek; a bérkiegészítést a *Cassa integrazione guadagni* fizeti ki. A kiegészítés összege a kiesett munkaórák alatt megkereshető bér 80%-a. A *Cassa* a normális kiegészítésen kívül az átmeneti munkanélküliség kockázatára kiterjedő speciális rendszereket is felállított. A rendszerek be-

vezetésére azért volt szükség, hogy megbirkózhassanak az egyes szektorokban és körzetekben kialakult gazdasági válsággal, illetőleg, hogy át-szervezhessenek egyes vállalatokat. A speciális rendszer keretében igényelhető kiegészítések megegyeznek a szokásos kiegészítésekkel. Az alkalmazott csak akkor igényelhet kiegészítést a *Cassa integrativa guadagnitól*, ha munkáltatója engedélyt kért az I.N.P.S.-től alkalmazottai átmeneti elbocsátására. A kiegészítést csak három hónapig fizetik, lehetőség van azonban a juttatás meghosszabbítására. A kiegészítés havi összege nem emelkedhet egy bizonyos szint fölé.

### Orvosi ellátás

Az Országos Egészségügyi Szolgálat az Alkotmány 32. cikkelyének gyakorlati megvalósítása. Az Országos Egészségügyi Szolgálat felel a lakosság testi és szellemi egészségéért és a gyógyulásért. Az Országos Egészségügyi Szolgálat biztosítja a megelőzést, a körmeghatározást, a gyógyítást és a rehabilitációt. Felelős továbbá a lakó- és munkahelyen előforduló egészségkárosító tényezők felismeréséért és kiszűréséért. Az Országos Egészségügyi Szolgálat feladata a lakosság egészségének biztosítása.

Az Országos Egészségügyi Szolgálat minden lakost biztosít (kérésre a külföldieket is). Mindenki jogosult orvosi ellátásra a betegség kezdetétől és meghatározatlan ideig. Az Országos Egészségügyi Szolgálat kebelén belül dolgozó orvosok szerződést kötnek egy-egy régióval, közkórházzal, elismert magánkórházzal vagy más együttműködő szervvel.

A körzeti orvosok havi fix fizetést kapnak, ennek összege a betegek számától függ. Az összeget egy bizonyos skála alapján állapítják meg, amelyet az egészségügyi miniszter, a régiók és a körzeti orvosok szervezete közösen dolgoz ki. A betegek után járó fix összeg egyrészt a betegek életkorától függ, másrészt attól, hogy mióta praktizál az orvos. Egy körzeti orvosnak maximum 1500 betege lehet.

A kórházi orvosok havi fix fizetést kapnak. Ha a beteg olyan szakorvost választ, aki nem áll szerződéses viszonyban semmilyen kórházzal, egyedi megállapodást kötnek. A megállapodás a szakorvosnak konzultációs órábáron alapuló fix honoráriumot biztosít.

A közkórházakat és az elismert magánkórházakat területi alapon irányítják.

A betegek szabadon választhatnak körzeti orvost, elismert szakorvost és (elismert) kórházat. A klinikai és laboratóriumi vizsgálatoknál személyes hozzájárulást kell fizetni; ez a hivatalos ár 25%-a (a hozzájárulás alsó és felső határa kötött; összetett vizsgálat esetén a felső határ megduplázódik). Személyes hozzájárulást kell fizetni a gyógyszerértékek esetében is: a hozzájárulás az ár 25%-a, és receptenként egy bizonyos összeg, amelynek felső határa kötött (egy receptre nem kerülhet 3 gyógyszernél több).

Az alacsony jövedelmű és a sokgyermekes családoknak, a súlyos testi

és szellemi fogyatékosoknak és betegeknek illetőleg a kismamáknak nem kell személyes hozzájárulást fizetniük.

Minden terhes nő igénybe veheti szülésznő szolgáltatásait; a kórházi ápolás és a gyógyszerek ingyenesek.

A gyógyászati segédeszközök árát az Országos Egészségügyi Szolgálat csak abban az esetben téríti vissza, ha az igénylő a vásárláshoz előzetes beleegyezést kapott. A visszafizetendő összeget egy hivatalos skála alapján állapítják meg.

A munkahelyi baleset vagy foglalkozási ártalom áldozatainak, ha a juttatásra való jogosultságuk forog veszélyben, ki kell használniuk az I.N.A.I.L. által kijelölt orvos szolgáltatait, és útmutatásának megfelelően kell cselekedniük. Adott esetben tanácsos elfogadniuk, ha sebészeti beavatkozást javasol. Az I.N.A.I.L. fizeti a juttatásokat és az orvosi ellátásért fizetendő személyes hozzájárulást is.

### Család

Az Alkotmány 36. cikkelyének megfelelően a családi pótlék hivatott annak biztosítására, hogy az alkalmazott jövedelme kielégítse mind a saját, mind a családja szükségleteit. Az I.N.P.S. *családi pótlékot* (assegni familiari) fizet a házastárs, a szülők, a gyermekek és más eltartott családtag után (az utóbbi kategóriába tartozók esetében csak akkor jár pótlék, ha munkaképtelenek).

Fix összegű családi pótlék jár havonta minden 18 évesnél fiatalabb gyermek után. A korhatár a szakmát tanuló gyermekek esetében 21 év, a felsőoktatásban tanuló gyermekek esetében 26 év; súlyosan fogyatékos gyermekeknél nincsen korhatár. Ha azonban a gyermek jövedelme magasabb egy bizonyos, törvényileg meghatározott szintnél, nem jogosult (teljes összegű) családi pótlékra.

A családi pótlék mellett (amely minden egyes gyermek után, elvileg egyforma összegben jár) *kiegészítő pótlék* fizetendő. A kiegészítő pótlék összege a család jövedelmétől és a gyermekek számától függ. A kiegészítő pótlék relatíve fontosabb, mint a normál pótlék.

Családi pótlék jár az után a házastárs után is, akinek a jövedelme alacsonyabb egy bizonyos, törvényileg meghatározott szintnél. Eltartott (nagy)szülők után akkor jár családi pótlék, ha a (nagy)szülő megfelel a korhatárra és a keresetre vonatkozó feltételeknek. A korhatár férfiaknál 60, nőknél 55 év; ez azonban nem vonatkozik a rokkantakra. A jövedelemszint kiszámításánál figyelembe veszik, hogy az eltartó egy vagy két (nagy)szülőt tart-e el. Általában alacsonyabb családi pótlékot kapnak azok a családok, amelyeknek az évi jövedelme egy bizonyos szintnél magasabb. Azok a családok pedig, amelyeknek a jövedelme a maximum szintet meghaladja, nem kapnak családi pótlékot.

*Fordította Andor Eszter*